

# 东部裕固族仪式祝词收集整理研究

安玉红

(西北民族大学 教务处, 甘肃 兰州 730030)

[摘要] 东部裕固族有着独特的风俗习惯及丰富多彩的民间口承文化。长期以来, 由于研究领域及研究区域的差异, 东部裕固族的众多内容广泛、题材丰富的民间口承文化从没有得到过系统的挖掘与梳理, 其内容的丰富性、独特性至今没有得以充分体现。以东部裕固族仪式祝词为切入点, 针对目前搜集整理的不足, 对流传于东部裕固族地区的一些仪式祝词进行较为系统的梳理与记录, 可以展示其较完整的保存现状及丰富独特的内容特色。

[关键词] 东部裕固族; 祝词; 收集整理

[中图分类号] H235

[文献标识码] A

[文章编号] 1001-5140(2008)04-0095-08

## 一、东部裕固族祝词收集整理及研究现状

裕固族是甘肃特有的少数民族之一, 虽然人口较少, 但有着悠久的历史、灿烂的文化以及鲜明的民族特征。裕固族居住于我国河西走廊中部的祁连山地区, 在历史上是一个逐水草而居的游牧民族。

近一个世纪以来关于裕固族的研究一直进行着。其中, 裕固族族源、语言、历史演变、地域变迁等问题长期以来一直处于裕固族研究的中心地位。对裕固族口承语言民俗的研究, 大多是在近30多年。虽然与其他的研究领域相比, 专门针对裕固族的口承语言民俗所进行的研究并不多, 但许多专家从民俗学、民族学、语言学、历史学、文学等方面入手, 搜集整理了大量珍贵、鲜活的资料, 向世人展示了裕固族文化中蕴含的极为丰富的口头传统, 并为口承语言民俗文化的研究奠定了良好的基础。裕固族口承语言的研究数量虽然并不多, 但也取得了一些阶段性的成果, 发表了一些有价值的文章。一些著作对裕固族的口头传统进行了详细的归纳与总结, 形成了初步的系统; 一些文章调查精细, 论述缜密, 且极具启发性, 为进一步研究裕固族口承语言民俗开拓了思路。但是, 关于裕固族口承语言民俗的研究也存在着以下问题:

首先, 从研究区域来说, 存在着东、西部地区性的不均衡。裕固族因语言及居住区域的不同, 分为东部裕固族及西部裕固族。东部裕固族主要居住在肃南裕固族自治县东部的康乐乡、皇城镇和大河乡东部一带, 使用阿尔泰语系蒙古语族的东部裕固语; 西部裕固族主要居住在肃南裕固族自治县西部的明花乡、大河乡和皇城镇西部, 使用阿尔泰语系突厥语族西部裕固语。因居住区域及语言的不同, 裕固族研究出现了东西分化的状态。在口承语言民俗方面主要表现为: 西部地区的收集、整理及研究工作一直较为突出, 而东部地区口头传统的收集、整理与研究明显不足。这种研究区域的失衡, 在一定程度上也影响了结论的完整性和科学性。

其次, 是研究体裁的不均衡。目前关于裕固族口承语言民俗的研究大多倾向于神话、传说、民间故事、歌谣等方面, 对流传于裕固族地区的仪式祝词几乎鲜有论述与研究, 尤其是东部裕固族地区的祝词,

[收稿日期] 2008-04-20

[作者简介] 安玉红(1972-), 女(裕固族), 甘肃肃南人, 在读研究生, 从事少数民族民间文学研究。

其田野材料的调查、搜集都十分不足。根据笔者收录的资料,对东部裕固族仪式祝词的最早描述者为德国传教士海尔曼斯。他在其《回鹘及其最近发现的后裔》(1940年)一文中曾描述了裕固族供奉汗天格尔的宗教活动仪式,记录了东部裕固族地区的喇嘛介绍的关于祭祀汗天格尔活动的内容,并收录了藏于术布赞寺的一位喇嘛提供的祭祀汗天格尔方面的祝词。这应该是近现代历史上关于东部裕固族祝词方面的最早记录。此外,是高启安的《裕固族的几种仪礼及其赞词》。作者按人生仪礼、生活仪式等对流行于东部裕固族地区的剃发仪式祝词、戴头面仪式祝词、勒系腰仪式祝词、扬茶仪式祝词、扎新房子仪式祝词进行了梳理与记录,第一次较为系统地记录了东部裕固族仪式祝词的概况。此后,高启安又在其《裕固族珍贵的文化遗产——裕固族创世史诗的调查和介绍》一文中,对流行于东部裕固族地区的“沙特”进行了介绍,并呼吁有关部门列专题进行全面搜集、整理。2003年,由肃南县文联搜集整理,天马图书有限公司出版的《裕固族民间歌谣谚语集》,收录了裕固族仪式祝词8篇。这是迄今为止收录裕固族祝词内容最多的一部书籍。书中所收录的祝词主要涉及婚礼祝词、小孩剃头祝词、酒宴祝词、扎新帐篷仪式祝词、剪马鬃仪式祝词、剪羊毛仪式祝词等,基本上展示了裕固族祝词的概况。但是较为遗憾的是,该书没有将东部裕固族地区如“勒系腰仪式祝词”、“新娘扬茶仪式祝词”等一些特色鲜明、题材丰富仪式祝词等收录其中。

研究区域及研究领域的差异,使流行于东部裕固族地区的仪式祝词的丰富性、独特性至今没有得以充分体现,以至于关于东部裕固族仪式祝词的研究近于空白。

## 二、东部裕固族仪式祝词的分类

祝词,东部裕固语称之为 *hö röö l*,它不仅是东部裕固族的一种极为典型的民间文艺形式,也是其重要的口头传统体裁之一。它是裕固族在一些特定的仪式活动中通过祝愿赞美之词来祝福吉祥的一种诗化语言表现形式。东部裕固族的祝词一般都在固定的仪式上演说,而且不同的仪式有不同的祝词。在仪式上咏诵祝词的行为被称为 *hö röö l du: da*

流传于东部裕固族地区的仪式祝词主要在喜庆仪式上演说。其内容可以分为“人生礼仪祝词”和“生产生活仪式祝词”两大类。人生仪礼祝词在剃头礼、成人礼、婚宴仪式以及祝寿仪式上演说,主要有“剃头祝词”“戴头面祝词”“勒系腰祝词”“扬茶祝词”等;生活仪式祝词主要在第一次给马剪鬃、剪羊毛、擗毡、扎新房子时演说,有“剪马鬃祝词”“擗毡祝词”“扎新房子祝词”等。两类祝词的内容都以吉祥、富裕的祝愿为主。

### (一)人生仪礼祝词

1. 小孩剃头仪式祝词。裕固族的剃头仪式是一种极具民族特色的传统仪式。关于小孩的剃头仪式起源,与裕固族人的一些禁忌习俗有关。相传,天上有六颗聚集在一起的星星,东部裕固族称之为“弥其德”,它会给大地上的小孩和牲畜带来不祥和灾难,只有给三岁的小孩举行剃头仪式,给两岁的马举行剪马鬃仪式才能消灾避难。因此,当小孩长到三岁的时候,家里都要给他举行一个隆重的剃头仪式。裕固族小孩的剃头仪式一般选在小孩满三岁后的农历正月进行。吉日择定后,小孩的父母会邀请亲戚朋友参加剃头仪式。届时,来宾一边替小孩剪发,一边要送上吉祥的祝福——剃发祝词:

领:噢,选中吉祥的年份,吉祥的月份,选中这吉祥的日子,吉祥的时辰,

幸运即将降临娃娃的身边

海螺一样洁白的“也特玛”<sup>①</sup>是象征着什么

千河万水一样连绵的福气不断

万千树木的花朵一样繁茂盛开的祝福实现吧

众:噢特哎(实现吧)

<sup>①</sup> “也特玛”是裕固族为小孩剃发时所使用的一种道具,大多用酥油制成,圆形,中间有圆孔。剃发时,要将“也特玛”放在小孩头上,从中间小孔中掏出头发后再用剪刀剪。

领:头发穿过洁白的“也特玛”是什么用意  
牧养千只白羊 享受万千幸福的祝福实现吧  
众:嘿特哎(实现吧)

领:用金剪子剪去左面的头发是什么用意  
家聚黄金般的富有财产的祝福实现吧  
众:嘿特哎(实现吧)

领:用银剪子剪去右边的头发是什么用意  
要走银光般的光辉前程的祝福实现吧  
众:嘿特哎(实现吧)

领:用铁剪刀剪去卤门上的头发是什么用意  
上天一般广阔的福气,钢铁一般顽强的生命长在  
那样美好的祝愿会实现  
众:嘿特哎(实现吧)

2. 成人礼“戴头面”仪式祝词。成人礼是裕固族的另一个主要人生礼仪,在裕固族人一生中有着重要地位和作用。它是裕固族社会通过此种仪式对一个人进入成人阶段的承认。成人礼的举行,不仅标志着此人进入生理的成熟期,而且也标志着更广泛的社会生活的开始。成人身份的确立,是人生一个阶段的结束和另一个阶段的开始,从此,社会赋予其成人的社交、婚恋、生产等权利。裕固族成人礼仪式中最有代表性的就是为姑娘戴头面<sup>①</sup>的仪式,其仪式中也要咏颂戴头面祝词。祝词从头面的颜色、质地、装饰等起,祝愿姑娘以后幸福、吉祥、富裕。主要内容有:

领:年好、月好、日子好,时辰好  
用铁梳子梳头用意是什么  
生命像钢铁一样牢固、坚硬的祝福实现吧  
众:嘿特哎(实现吧)

领:用银梳子梳头的用意是什么  
要走银子铺就的道路、拥有天空一样远大的志向  
一万个人中拔尖的祝福实现吧  
众:嘿特哎(实现吧)

领:头面上为什么压着八层子绿布象征着什么  
祝八代人都享受幸福的祝福实现吧  
众:嘿特哎(实现吧)

领:头面上为什么要镶嵌金银珍宝  
以后生活幸福,不缺金银的祝福实现吧  
众:嘿特哎(实现吧)

① 头面:是裕固族妇女服饰中最具特色的组成部分,分为胸饰和背饰两部分,是用银牌、玉石、珊瑚、玛瑙、海贝等缝制而成的装饰物。

3. 婚宴仪式祝词。裕固族传统的婚姻形态是十分有特色的。在东部裕固族地区,最主要的传统婚姻形式有帐房戴头婚、勒系腰婚等。虽然这些传统的婚姻形式如今已不存在,但是,这些婚姻形式中一些特殊的婚宴仪式以及与之相对应的仪式祝词仍然得以流传。主要有以下几种:

(1)新娘离别父母时的祝词。新婚的祝词多在姑娘离别自己的生身父母的时刻咏诵。当新娘要告别父母的时刻,家人会通过祝词来表达对姑娘的不舍之情及对她今后生活的美好祝愿。如:

领:黑发的孩子离开温暖的怀抱去往陌生的地方的时候

家中黄金成斗、白银铺路祝福实现吧

众:嘿特哎(实现吧)

领:大海的浪花一样奔涌的醇香美酒象征着什么

两家都如大海一样和睦共处的祝福实现吧

众:嘿特哎(实现吧)

领:挥舞羊鞭,放牧千只牲畜

骑上骏马,放牧千只牲畜的祝福实现吧

众:嘿特哎(实现吧)

领:拥有三个八字墩<sup>①</sup>都容纳不了的

千只的羊群 前面的羊群与八字墩的野湾羊融合在一起

祝愿如此实现吧

众:嘿特哎(实现吧)

领:拥有三个八字墩都容纳不了的

千只的黑牦牛 前面的牛群与八字墩的野牦牛融合在一起

祝愿如此实现吧

众:嘿特哎(实现吧)

领:拥有三个八字墩都容纳不了的

千只的红马 前面的马群与八字墩的野马融合在一起

祝愿如此实现吧

众:嘿特哎(实现吧)

(2)新娘扬茶仪式祝词。当新娘来到婆家后,要进行一个扬茶的仪式。意使新娘尽快熟悉家庭环境,体现她作为新家庭成员的角色。在举行仪式之前,男方家要准备好一锅熬好的奶茶,并将一把绑有白色哈达的勺子放在锅边。新娘入门之后,要拿起勺子,在锅中搅动几次,然后将奶茶连舀三次,这就是扬茶的仪式。在新娘扬茶的过程中,旁边的人就会咏诵扬茶祝词。自此之后,新娘就成为新家庭的成员之一,开始新的生活。仪式祝词的主要内容有:

领:大海一样金黄的茶水象征着什么

新娘、新郎像大海一样富裕、永不枯竭的祝福实现吧

众:嘿特哎(实现吧)

① 八字墩是裕固族东迁之后所居住的主要牧场。

领:雪山一样洁白的奶茶象征着什么

新娘、新郎像雪山的洁白一样富有、永恒的祝福实现吧

众:嘿特哎(实现吧)

领:像高岗顶上的“斯旺”<sup>①</sup>一样的黄色的酥油象征着什么

新娘、新郎像高岗顶上的“斯旺”一样永恒、富有的祝福实现吧

众:嘿特哎(实现吧)

(3)冠戴新郎(勒系腰)仪式祝词。在婚礼的过程中,还要举行冠戴新郎的重要仪式。其仪式最主要的内容是为新郎勒系腰。这一仪式的祝词内容较为特别,其中关于“青龙、白狮、黄虎、白象”四种吉祥之兽的固定祝词内容,比喻形象,文采华丽,十分有特色:

领:在月份好、日子好、吉祥如意的时刻

青龙一样的新郎,洁白的云彩一样的系腰

祝福新郎像白云缠绕中的青龙一样

众:嘿特哎(实现吧)

领:白狮一样的新郎,洁白的雪山一样系腰

祝福新郎像雪山中抖动鬃毛的白狮一样威武自在

众:嘿特哎(实现吧)

领:黄虎一样的新郎,蓝色的松林一样的系腰

祝福新郎像松林中的黄虎一样威风凛凛

众:嘿特哎(实现吧)

领:白象一样新郎,红色的山峰一样的系腰

新郎像山峰下的白象一样沉稳自在

众:嘿特哎(实现吧)

领:系腰绕过头顶象征着什么

像上天一样广阔的福气,像钢铁一样顽强的生命

众:嘿特哎(实现吧)

领:系腰为什么是绿色的

这是因为狮子的鬃毛是绿色的

祝福新郎像抖开鬃毛的狮子一样,威风凛凛

众:嘿特哎(实现吧)

领:“缠地”<sup>②</sup>一边高一边低象征着什么

高的一边就像青龙的尾巴,低的一边像云彩

是新郎像青龙一样八面威风的祝愿

① 专指一种位于高山的牧草茂盛的优质牧场。

② 缠地是系在男子系腰之上的一种小袋,可以起装饰作用,也可以用来放烟叶。

众: 嘣特哎(实现吧)

领: “缠地”的袋口折成八折象征着什么

祝福八十八的寿命享受八万个幸福

众: 嘣特哎(实现吧)

领: “缠地”下面的五彩挂穗是什么意思

那是五彩斑斓的老虎的虎爪,

是新郎像五彩斑斓的老虎一样威风凛凛的祝福实现吧

众: 嘣特哎(实现吧)

领: “缠地”的里面装满“五谷”是什么意思

新郎、新娘今后生活富裕

可用五种粮食来招待客人的宴席不断的祝福实现吧

众: 嘣特哎(实现吧)

领: 团结和谐 享受首领的福祉

灵慧聪明 享受王者的福祉的祝福实现吧

众: 嘣特哎(实现吧)

领: 六字真言 一样的智慧聪明

扎西白米一样的繁荣丰收的祝福实现吧

众: 嘣特哎(实现吧)

(4)“沙特”中的祝词。在各种送亲、娶亲仪式结束之后,参加婚宴的宾客将进入宴席厅。在婚礼喜宴席正式开始之前,要举行咏颂“沙特”的特定仪式。诵颂“沙特”是东部裕固族特有的一种婚礼仪式。关于“沙特”一词,其意义大致可以概括为以下三个方面:一是指“传说”“历史”;二有“公平”“平衡”之意;三是特指,专指在婚宴上咏诵的名为“沙特”的这一口头传统的经典作品。“沙特”的内容涉及天地日月、山川草木的起源及天地、人类的结亲繁衍、婚姻习俗起源等方面。其中关于咏颂“沙特”时所持道具——羊胫骨的祝词、关于新人的祝词内容也十分有特色:

用珍宝般的白羊的左边胫骨颂唱沙特

噢!(胫骨)重头呈三角形 是为什么

是用纯银包裹的纯银的沙特

噢!(胫骨)轻一头呈四方形 是为什么

是用黄金镶嵌的黄金沙特

愿两亲家用黄金富裕、用白银来铺路

海螺呈白色的性质是为什么

是为了声音永恒不断

胫骨中有金色精髓,兴盛是为什么

是两亲家神圣黄教兴盛

胫骨的外层覆盖三层(肉)是为什么

是两亲家的羊毛呢子缝对缝、凌罗绸缎花对花 这样的(富裕)

噢!换白绸子是为什么

就是为了两亲家互换婚盟之约

噢！互敬美酒是为了什么

是姑娘女婿两家像蓝色大海一样永恒富裕

这吉祥的白米是什么意思(地上用白米摆成的六字真言)

这是像吉祥白米一样茁壮盛开像六字真言一样正确

4. 过寿仪式祝词。据说,在东部裕固族地区以前有为88岁的老人过寿的习惯。但因为现在这一仪式已基本失传,所以相关的祝词目前几乎无人知晓了。

## (二)生产生活中的祝词

生活仪式祝词中主要在第一次给马剪鬃、剪羊毛、擗毡、扎新房子时诵说。主要有“剪鬃毛祝词”“擗毡祝词”“扎新房子祝词”等,内容多以吉祥、富裕的祝愿为主。

1. 扎新帐篷仪式祝词。裕固族是随水草迁移的游牧民族,住毡房、扎帐篷较频繁,在长期的实践中积累了相当的经验。在住地的选择上,也有一些禁忌和讲究。尤其是新缝制一顶帐篷后的扎新房子仪式以及为新人扎新房的仪式,都是牧民生活中的一件大事。因此,扎新帐篷同样受重视,也要请客、祝贺、朗诵祝词:

领:选中吉祥的年份,吉祥的月份

选中这吉祥的日子,吉祥的时辰

把海螺一样洁白的毡房扎下象征着什么

海螺声音、嘛呢经轮自此开始连绵不断的祝福实现吧

众:噢特哎(实现吧)

领:把八十八幅的“阿拉撒林盖了”<sup>①</sup> 扎下象征着什么

海螺声音不断

嘛呢经轮的八种经文自此开始连绵不断的祝福实现吧

众:噢特哎(实现吧)

领:白色帐篷的形状为什么是上面小,下面大

高高的山岗上扎下帐篷 宽阔的草原上放牧牛羊的祝福实现吧

众:噢特哎(实现吧)

领:钢铁一样坚硬的房杆子支下的用意是什么

钢铁一样顽强的生命

上天一般广阔无比的福气的祝福实现吧

众:噢特哎(实现吧)

2. 其它一些仪式祝词。在东部裕固族地区,与人们生产生活联系最为密切的牲畜主要有马、羊、牛等。这些牧畜不仅是裕固族人生活中最主要的经济来源,而且在经济不发达的年代也是人们的衣、食、住、行中最主要的生产资料。人们用牛毛制作帐篷,穿以羊毛制成的衣服,铺着牛毛、羊毛制成的毛毡,以牛羊肉为最主要的食物,并以牛和马为运输与交通工具。所以,在一些生产活动中就有了一些与牧畜相关的仪式及其祝词。比如剪羊毛祝词、剪马鬃祝词、擗毡祝词等。人们用这些祝词来表达对牧畜的深厚感情,来庆祝一年劳动的丰收成果,并通过祝词来祝愿劳动者富裕长寿、祝愿牲畜繁荣发展。如“擗毡祝词”:

<sup>①</sup> 东部裕固族地区,人们把日常生活中所居住帐篷称之为“阿拉撒林盖了”,把为新郎、新娘的新房称之为“斯尔玛盖了”,此处所引用的是日常生活中扎新帐篷时的祝词。

领:在这 个月份好、日子好、财富降临、吉祥如意的好时候

洁白的羊毛擀出洁白的毛毡

盖上它的人

祝愿活到八十八岁,享受八万个幸福

众:嘿特哎(实现吧)

领:母羊的毛擀出的“撒了”<sup>①</sup> 一样丰厚的羊毡

使用它的人

像川流不息的江河之水一样永恒长久

像万千树木盛开的花朵一样繁荣昌盛

众:嘿特哎(实现吧)

领:羔羊的羊毛有一指厚 擀出了毛毡

盖上它的人

但愿活到八十八岁 享受八万个幸福

众:嘿特哎(实现吧)

### 三、结语

祝词作为东部裕固族一种极为典型的民间文艺形式,广泛地应用于裕固族人的日常生活及生产活动之中。通过对东部裕固族仪式祝词的分类整理,我们可以看到呈现于仪式祝词中的东部裕固族人独特的民族文化、民族意识。一首首的祝词宛如一幅幅生动的图画,使我们看到了东部裕固族在其特定生活地域内的生产、生活场景。

在裕固族人一生中的最重要的时刻,在裕固族人生产生活中的一些重要的仪式场合,人们都要通过祝词诗样的语言来祝福、赞美、祈福,祝愿生活吉祥如意,人畜兴旺平安。祝词的吟诵,为仪式的咏诵对象送上了美好的祝愿,也为我们呈现出东部裕固族地区一方水土、一类风物的概貌。祝词中的“斯旺”、八字墩、雪山、草原的地理名称,反映出裕固族居住地区的地域性特征;有关“牛”“羊”等牧畜的内容体现着裕固族人生产生活方式以及其贫富观、生活观;还有“缠地”“头面”“也特玛”“阿拉撒林盖了”等为我们呈现出的独特的民风民俗以及一些如“洁白的亚特玛”、白色的海螺等关于颜色的内容所体现的独特的民族文化内涵等等。东部裕固族仪式祝词的这些地域性、民族性特色内容,就是裕固族的先民们用祝词建构出的、充满了想象、意象的表达空间。

#### 参考文献:

- [1] 高启安. 裕固族最珍贵的文化遗产——裕固族创民史诗的调查和研究[J]. 民族文学研究, 1990 (3).
- [2] 高启安. 裕固族的几种礼仪及赞词[J]. 人大报刊复印资料(中国少数民族), 1992 (1).
- [3] 张晓东. 十年来国内裕固族研究综述[J]. 社科纵横, 2006 (3).
- [4] 朱卫国, 杨万寿. 裕固族民间文学(故事)搜集、整理及研究综述[J]. 河西学院学报, 2004 (3).
- [5] 钟进文. 近百年的国外裕固族研究[J]. 西北民族学院学报, 1997 (2).

(责任编辑 杨士宏 责任校对 心籁)

<sup>①</sup> “撒了”指的是马膘的厚度,大约有一指厚。